

Contents

Acknowledgments	vii
Introduction	1
The Other Voice	1
Marie Guyart de l'Incarnation (1599–1672)	5
Anne-Marie Fiquet Du Boccage (1710–1802)	10
Henriette-Lucie Dillon, Marquise de La Tour du Pin (1770–1853)	13
Experiencing Otherness	17
<i>It will be there that I find bliss . . .</i>	17
<i>Let us step outside our homeland, there will be a new being . . .</i>	23
<i>The happiest moment of my existence . . .</i>	31
The Journey Narrative: Forms and Content	40
The Missionary Letter	40
The Familiar Letter	43
The Autobiographical Memoir: A Hybrid Form	48
Travel Writing and Gender as a Field of Investigation and a Source for Teaching	55
Note on the Translations	59
Travel Narratives	
Marie de l'Incarnation, <i>Correspondence</i>	61
Madame Du Boccage, <i>Letters on England, Holland, and Italy</i>	101
Madame de La Tour du Pin, <i>Journal of a Fifty-Year-Old Woman, 1778-1815</i>	173
Appendix 1: Cécile de Sainte-Croix, <i>The Story of Her Crossing and Arrival in Quebec (September 2, 1639)</i>	227
Appendix 2: Glossary of Places	237
Appendix 3: Table of Currencies and Values	247
Appendix 4: Chronology	249
Bibliography	259
Index of Names	287
Thematic Index	293